

SUMÁRIO / CONTENTS

EDITORIAIS / EDITORIALS

- Rheumatology Training in Europe: new paradigms recommended** 123
by the European Board of Rheumatology
Treino de Reumatologistas na Europa: novos paradigmas propostos
pelo European Board of Rheumatology
José António P. Silva, Maria João Salvador, Cátia Duarte

ARTIGOS DE REVISÃO / REVIEWS

- SF-36 and the Development of New Assessment Tools for Quality of Life** 127
O SF-36 e o Desenvolvimento de Novas Medidas de Avaliação de Qualidade de Vida
Alessandro Campolina, Rozana Ciconelli
O SF-36 é um dos questionários de qualidade de vida mais usados na actualidade. São abordados os aspectos relacionados à construção, propriedades psicométricas e aplicações desta ferramenta e de outras dela derivadas.

- B cells: from the bench to the clinical practice** 137
Linfócitos B: do laboratório à prática clínica
Rita Moura, Ana Água-Doce, Pamela Weinmann, Luís Graça, João Eurico Fonseca
Os autores fazem uma revisão do desenvolvimento dos linfócitos B, do seu papel nas respostas imunitárias adaptativas e do contributo destas células para a autoimunidade.

- Novel Therapies in Lupus – Focus on Nephritis** 157
Novas Terapêuticas no Lúpus – Foco na Nefrite
Ana C Cordeiro, David Isenberg
A nefrite é uma complicação *major* do Lúpus Eritematoso Sistémico e um desafio terapêutico. São aqui resumidos os mecanismos de acção e os resultados clínicos obtidos com fármacos de uso clínico recente ou ainda em fase de desenvolvimento para o tratamento do lúpus renal.

ARTIGOS ORIGINAIS / ORIGINAL PAPERS

- Anti-Ro, Anti-La, Anti-RNP Antibodies and PR Interval in Adult Patients with Systemic Lupus Erythematosus** 173
Anticorpos Anti-Ro, Anti-La e Anti-RNP e Intervalo PR do Eletrocardiograma de Adultos com Lúpus Eritematoso Sistémico
Militino Costa, Marília Barreto Gameiro Silva, José Antonio Silva, Thelma L Skare
Foi avaliada a influência dos anticorpos anti-Ro, La e RNP no intervalo PR do eletrocardiograma de pacientes adultos com Lúpus Eritematoso Sistémico.

SUMÁRIO / CONTENTS

- Genetic Polymorphisms of Low Molecular Weight Protein Tyrosine Phosphatase (LMW-PTP): relationship with erythrocyte enzymatic phenotype in patients with Systemic Lupus Erythematosus** 177
Polimorfismos Genéticos da Proteína Tirosina Fosfatase de Baixo Peso Molecular (LMW-PTP): sua relação com o fenótipo enzimático eritrocitário em doentes com Lúpus Eritematoso Sistémico

Maria de Fátima Martins, Raquel Carvalho, Miguel Alves, Carlos Ferreira, Manuel Diamantino Bicho

Neste estudo procedeu-se à caracterização dos polimorfismos genéticos da LMW-PTP e quantificação das respectivas actividades enzimáticas no eritrócito num grupo de indivíduos com Lúpus e num grupo controlo tendo em vista o estabelecimento de uma relação genótipo/fenótipo no LES.

- RAISE study – Observational and Cross Sectional Study to Evaluate the Actual Reality of the Socio-Economic Impact of Ankylosing Spondylitis** 189
Estudo RAISE – Estudo observacional, transversal, para avaliação da Realidade Actual do Impacto Sócio-Económico da Espondilite Anquilosante

Luís Miranda, Filipa Negreiro, MJ Queiroz, C Silva

Foi avaliada a relação das medidas de actividade, funcionalidade e de qualidade de vida com os custos suportados pelos doentes com espondilite anquilosante em Portugal.

- Nailfold Capillaroscopy in the Evaluation of Raynaud's Phenomenon and Undifferentiated Connective Tissue Disease** 203
A Capilaroscopia do Leito Ungueal na Avaliação Prognóstica do Fenómeno de Raynaud e da Doença Indiferenciada do Tecido Conjuntivo

Sara Cortes, Paulo Clemente-Coelho

Os autores estudaram o papel da capilaroscopia em doentes com fenómeno de Raynaud ou com doença indiferenciada do tecido conjuntivo e a sua importância na avaliação prognóstica relacionada com a possibilidade de uma evolução no diagnóstico ou na necessidade de introdução de novos tratamentos.

PRÁTICA CLÍNICA / CLINICAL PRACTICE

- Protocol for Evaluation and Monitoring of Systemic Lupus Erythematosus (PAMLES)** 210
Protocolo de Avaliação e Monitorização do Lúpus Eritematoso Sistémico (PAMLES)

Cândida Silva, Helena Canhão, Anabela Barcelos, Luís Miranda, Patrícia Pinto, Maria José Santos

Pelo Grupo de Estudos de Doenças Reumáticas Sistémicas (GEDRESIS) da Sociedade Portuguesa de Reumatologia (SPR)

É apresentado o Protocolo de Avaliação e Monitorização do Lúpus Eritematoso Sistémico o qual visa contribuir para a padronização da observação clínica e melhoria dos cuidados prestados a estes doentes.

CASOS CLÍNICOS / CLINICAL CASES

- Goodpasture's Syndrome** 220
Síndrome de Goodpasture

Samuel Shinjo, Eduardo Hasegawa, Denise Costa Malheiros, Mauricio Levy-Neto

O presente trabalho ilustra um caso de Síndrome de Goodpasture, inicialmente interpretada como granulomatose de Wegener, com uma evolução satisfatória após pulsos de metilprednisolona associados a plasmaferese e ciclofosfamida.

SUMÁRIO / CONTENTS

Cyclophosphamide-Intolerant Wegener's Granulomatosis Successfully Treated with Mycophenolate Mofetil 224

Granulomatose de Wegener Intolerante a Ciclofosfamida tratada com sucesso com Micofenolato Mofetil

Alina Osuna, Jesus Garrido

A ciclofosfamida é o fármaco classicamente utilizado no tratamento das formas graves da granulomatose de Wegener, mas nem sempre tolerado, devido à sua elevada toxicidade. Os autores relatam o sucesso obtido com Micofenolato Mofetil no tratamento de um jovem de 35 anos com granulomatose de Wegener pANCA+.

Ankylosing Spondylitis and Spinal Cord Injury 231

Espondilite Anquilosante e Lesão Medular

Pedro Machado, Jan Gawronski, Angela Gall

Os autores descrevem o caso de um doente de 72 anos de idade, com espondilite anquilosante avançada, que sofreu uma fractura vertebral após um pequeno traumatismo. Chamam à atenção para os factores que aumentam o risco de fracturas vertebrais e de lesão medular nos doentes com espondilite anquilosante e discutem estratégias de prevenção.

Juvenile Dermatomyositis Presenting with Anasarca: a possible new variant 238

Dermatomiosite Juvenil Associada a Anasarca: uma possível nova variante

Carlos Eduardo Filho, Lorena Carvalho, Luciano Carvalho, Maria do Socorro Almeida, José Salomão Budaruiche

Neste artigo apresenta-se o caso de um doente com dermatomiosite juvenil e anasarca, aspecto que tem sido raramente descrito, mas que pode corresponder a um pior prognóstico.

IMAGENS EM REUMATOLOGIA / IMAGES IN RHEUMATOLOGY

Neuropathic Shoulder Arthropathy and Syringomyelia 243

Artropatia Neuropática dos Ombros e Siringomielia

J. Garcia, M. J. Saavedra, P. Monteiro, J. Silva, A. Malcata

AGENDA 245

NORMAS DE PUBLICAÇÃO / INSTRUCTIONS TO AUTHORS 247